



Associazione Italiana
Traduttori e Interpreti

WEBINAR

Lunedì 30 novembre 2020 (ore 16.30 - 19.30) - Zoom



Interpretazione da remoto: sfide e prospettive

Contenuti

Attuale e imprescindibile, l'interpretazione da remoto permette agli interpreti di continuare a creare ponti anche quando il mondo è costretto a mantenere le distanze. Dopo il rodaggio e le prime esperienze di questi mesi, faremo il punto su piattaforme, dotazioni tecniche richieste, carico cognitivo, qualità dell'audio e altri aspetti rilevanti degli incarichi di RSI, con il contributo di esperti e le opinioni di colleghi dall'estero.

Inoltre, insieme a Federcongressi&eventi, getteremo lo sguardo anche oltre questo momento buio e scopriremo il *sentiment* degli organizzatori di congressi e l'evoluzione che si attende nel settore.

Il programma include:

- Introduzione all'interpretazione da remoto: tipologie, servizi e contesti
- Breve panoramica delle piattaforme a disposizione per l'RSI
- Dotazioni tecniche: il kit di base e di emergenza per lavorare da casa e l'opzione dell'hub
- Buone prassi e altri aspetti rilevanti per l'interprete ai tempi del Covid
- L'evoluzione del settore congressuale - la pandemia e i suoi effetti, le previsioni per il futuro
- L'audio delle piattaforme RSI: sandwich appetitoso o junk food per il nostro prezioso udito?

Sarà un webinar a più voci, moderato dalle socie di AITI Lombardia **Francesca Ghizzardi** e **Mara Pradelli**, al quale parteciperanno la collega **Marcella Bracco** dalla Spagna, **Donato Velardi** (Verso), **Gabriella Ghigi** (rappresentante Federcongressi&eventi per la regione Lombardia, MeetingConsultants), **Andrea Caniato** (interprete AIC accreditato UE, ricercatore vocale, voice coach) e referenti della **Commissione Interpreti AITI**.

(Nota: l'ordine degli argomenti potrebbe subire variazioni, in base alla disponibilità di collegamento dei relatori)

Condizioni per la partecipazione

Il webinar è **gratuito** e rivolto ai soci AITI. Viene concesso un periodo di prelazione di 10 giorni ai soci di AITI Lombardia.

CFP: 3

Link per iscrizione:

https://docs.google.com/forms/d/1FrXWpCGinJyZJhR3G_XCDXAujgIRceGcF5BeFUuhoc/edit

CONDIZIONI PER I WEBINAR: la formazione non verrà registrata, ma verranno forniti eventuali testi/slide. In caso di problemi di collegamento, contattare l'indirizzo formazione@lombardia.aiti.org. Per il collegamento, verrà inviato un link via email agli iscritti circa mezz'ora prima dell'ora di inizio. Per collegarsi, sarà sufficiente cliccare sul link ricevuto via email e confermare la domanda di ascolto tramite l'audio del PC.

CONDIZIONI PER I CORSI GRATUITI: il socio già iscritto che non avvisi almeno 48 ore prima dell'evento della sua impossibilità a partecipare non potrà iscriversi per i due eventi gratuiti successivi regionali a numero chiuso.